Honeywell | Fall Protection

MILLER

Falcon

Instruction Manual

Index

EN	English	4
FR	Français	5
DE	Deutsh	6
ES	Español	7
PT	Portugês	8
NL	Netherlands	9
DA	Dansk	10
FI	Suomi	11
NO	Norsk	12
SV	Svenska	13
IT	Italiano	14
RU	Русский	15
	Identification sheet	22
	Inspection sheet	24
	Conformity of EU 2016/425	26
	EU Declaration of Conformity	27

RECTO

FALCON
SELF-RETRACTING
LIFELINE
MILLER
by Honeywell
EN 360 : 2002
CE 0333
VIERZON FRANCE
TÉL (33) 02 48 52 40 40
90017187
Ind.B

VERSO

MILLER
by Honeywell
FALCON
CLIC
+ 50°
0°
- 32°
VIERZON FRANCE
TÉL (33) 02 48 52 40 40
90017188
Ind.B

EN

General instructions for use

Description of the device :

Webbing retractable lifeline, length : 6m (polyester housing & aramide webbing)

See chart below with variants :
-Without connector
-2 aluminium carabiners : manual screw gate key lock , opening 18mm
-2 aluminium carabiners : manual screw gate key lock , opening 18mm, and aluminium snaphook, opening 22 mm
-2 aluminium carabiners : manual screw gate key lock , opening 18mm, and scaffhook opening 63 mm

Protective housing in nylon
Protection of the end buckle of the webbing by a rigid swage termination.
Weight : 1.5 kg

Use :
This device is only made for vertical applications.

Space clearance :
Minimum 2.95m under the user's feet (beware of the swing factor and of the length of the webbing once unrolled). See general using instructions.
For the ref 1031140 minimum 2.60m under the user's feet.

Periodic examination :
At the time of the examination, the device must be opened and subjected to a complete inspection by the manufacturer or a qualified person. Refer to the handbook of revision or, if necessary, refer to the serial number inside the housing.
Please note: There is a particular exception for the ref 1031140 -1031906 for which a visual, tactile and functional inspection only is required if the fall indicator is not deployed.
Lifespan:
The webbing must be replaced every 5 years.

Meaning of the marking:
Refer to the enclosed general using instructions.

FR

Instructions générales

Description de l'appareil :

Antichute à rappel automatique à sangle de longueur 6m
(enveloppe PES & âme aramide Technora). Voir tableau des variantes ci-dessous
- Nu
-2 mousquetons alu ouverture à vis, 18mm
- 2 mousquetons alu : à vis / MOUSQUETON AUTOMATIQUE 22 mm
-2 mousquetons alu: à vis / MOUSQUETON AUTOMATIQUE 63 mm

Carter de protection en nylon
Protection de la boucle d'extrémité de sangle par cosse cœur rigide
Poids : 1.5 kg

Type d'utilisation :
Cet appareil convient aux utilisations verticales uniquement.

Tirant d'air :
Prévoir au minimum 2.95m sous les pieds de l'utilisateur (tenir compte de l'effet pendulaire et de la longueur de sangle déroulée : voir abaque notice générale)
Pour la référence 1031140 prévoir au minimum 2.60m sous les pieds de l'utilisateur.

Examen périodique :
Lors de cet examen, l'appareil doit, après ouverture, faire impérativement l'objet d'une vérification complète par le fabricant ou une personne qu'il a habilitée (se reporter au manuel de révision). Si nécessaire, vous pourrez vous reporter au n° de série à l'intérieur du carter.
Pour la référence 1031140 -1031906 un simple contrôle visuel sera nécessaire tant que le témoin de chute ne sera pas déclenché

Durée de vie :
On estime la durée de vie maximale de l'EPI à dominante textile à 10 ans à partir de la date de fabrication.
Changement de sangle tous les 5 ans maximum

Signification du marquage
Voir détails notice générique

DE

Spezielle Hinweise zur Benutzung des Falcon Gurtbandgerätes

Beschreibung des Gerätes:

Höhensicherungsgerät Gurtbandlänge: 6m
(Polyester Gehäuse und Aramid Gurtband

Im unten aufgeführten Diagramm finden Sie die Varianten:
- ohne Karabinerhaken
- mit 2 Alu-Schraubkarabiner, Öffnung 18mm
- mit 1 Alu-Schraubkarabiner, Öffnung 18mm und mit 1 Alu-Automatikkarabiner, Öffnung 22mm
- mit 1 Alu-Schraubkarabiner, Öffnung 18mm und mit 1 Alu-Gerüsthaken, Öffnung 63 mm

Schützendes Gehäuse aus thermoplastischem Polypropylen
Schutz des Gurtbandendes durch ein speziell verstärktes und versteiftes Gewebe
Gewicht: 1,5 kg

Gebrauch:
Dieses Gerät darf nur für vertikale Anwendungen genutzt werden.

Lichte Höhe:
Minimum 2,95 m unterhalb der Füße des Benutzers.
Vermeiden Sie den Pendeleffekt und achten unbedingt auf die Länge des ausgezogenen Gurtbandes.
Informieren Sie sich in der allgemeinen Gebrauchsanweisung
Das Falcon 1031140 minimum 2,60 m unterhalb der Füße des Benutzers.

Regelmäßige Überprüfung:
Zur Überprüfung muss dieses Gerät geöffnet und einer vollständigen Inspektion unterzogen werden.
Nur der Hersteller oder von Ihm autorisierte Personen sind hierzu bevollmächtigt.
Informationen hierzu finden Sie in der Allgemeinen Gebrauchsanleitung für Höhensicherungsgeräte oder wenn nötig über die Serien-Nr. am Gehäuse.
Ausnahme: Das Falcon 1031140 -1031906 mit Fallindikator benötigt eine jährliche visuelle Überprüfung durch einen Sachkundigen. Eine vollständige Revision d.h. Öffnung des Gerätes wird bei einem ausgelösten Fallindikator erforderlich

Lebensdauer :
Das Gurtband muss alle 5 Jahre ersetzt werden.

Bedeutung der Beschriftung:
Die Allgemeine Gebrauchsanleitung enthält diese Angaben.

ES

Instruções gerais

Descripción del aparato:
Anticaída con rappel automático y cinta de 6m de longitud
(envoltura PES y alma de aramida Technora)
Ver tabla de las variantes a continuación
- sin mosquetones
- 2 mosquetones de aluminio: abertura con tornillo, 18 mm
- 2 mosquetones de aluminio: a tornillo/MOSQUETÓN AUTOMÁTICO 22 mm
- 2 mosquetones de aluminio: a tornillo/MOSQUETÓN AUTOMÁTICO 63 mm

Cárter de protección en nylon
Protección del bucle de extremo de la cinta mediante un guardacabos de núcleo rígido
Peso: 1.5 kg

Tipo de utilización:
Unicamente para las utilizaciones verticales.

Altura libre:
Prever como mínimo 2.95m debajo de los pies del usuario (tener en cuenta el efecto pendular
y la longitud de la cinta una vez desenrollada: (ver instrucciones de uso general).
Hay una excepción en particular para la ref. 1031140, prever como mínimo 2.60m debajo de los pies del usuario.

Examen periódico:
En el momento de la revisión, el dispositivo debe ser abierto y sometido a una inspección completa por el fabricante o una persona cualificada. Consulte el manual de revisión o, si es necesario, consulte el número de serie dentro de la carcasa.
Tenga en cuenta: Hay una excepción en particular para la ref. 1031140 -1031906 para la que sólo es necesaria una inspección visual, táctil y funcional si el indicador de caída no se ha disparado.

Vida útil:
La duración de vida máxima de l'EPI en el que domina el textil se estima a 10 años a partir de la fecha de fabricación. Cambio de la cinta cada 5 años como máximo.

Significado del marcado:
Ver detalles en el prospecto genérico

PT

Instrucciones generales

Descrição do aparelho:
Anti-queda com chamada automática e tira com comprimento de 6m (envelope PES & amês fibra de aramida Technora)
Ver tabela das variantes abaixo
- nu
- 2 mosquetões de alumínio abertura com parafuso, 18 mm
- 2 mosquetões de alumínio: abertura com parafuso, MOSQUETÃO AUTOMÁTICO 63 mm
- 2 mosquetões de alumínio: abertura com parafuso, MOSQUETÃO AUTOMÁTICO 22 mm

Cárter de protecção em termoplástico polipropileno carregado
Protecção da argola de extremidade da tira por um terminal com centro rígido
Peso: 1.5 kg

Tipo de utilização:
Este aparelho convém apenas às utilizações verticais.

Tirante de ar:
Prever no mínimo 2.95 m debaixo dos pés do utilizador (ter em conta o efeito pendular
e o comprimento da tira desenrolada: ver ábaco manual geral)
Ha uma exceção especial para do aparelho ref. 1031140, prever no mínimo 2.60 m debaixo dos pés do utilizador.

Examen periódico:
No momento da revisão anual, o dispositivo deve ser aberto e sobmetido a uma inspeção completa por uma pessoa qualificada ou uma organização autorizada pelo fabricante.
Consulte o manual de revisão ou, se é necessàrio, consulte o número de série dentro do càrter.
Nota importante: ha uma exceção especial para a revisão do aparelho ref. 1031140 -1031906 para qual só é necessario uma inspeção visual, tactile & funcional se o indicador de queda nao disparou.

Duração de vida:
Avalia-se a duração de vida máxima do EPI com dominante têxtil a 10 anos a partir da data de fabrico.

Mudança de tira no máximo aos 5 anos de utilização.

Significado da marcação :
Ver detalhes no manual genérico

NL

Gebruiksaanwijzing

Beschrijving van het toestel:

Valbeveiliging met automatische riemterugstelling , lengte 6 m (PES-enveloppe & aramide kern Technora)

Zie hieronder de tabel van varianten
- naakt
- 2 alu musketons, schroefopening, 18mm
- 2 alu musketons, schroefopening, automatische musketon 22 mm
- 2 alu musketons, schroefopening, automatische musketon 63 mm

Beveiligingscarter uit geladen thermoplastic polypropyleen
Beveiliging van de eindlus van de riem door ijzeren ring met rigide binnenlichaam
Gewicht: 1.5 kg

Gebruiktype:
Dit toestel is uitsluitend voor verticaal gebruik geschikt.

Vrije hoogte :
Voorzie minstens 2.95m onder de voeten van de gebruiker (houd rekening met het slingereffect en met de lengte van de afgerolde riem: zie abacus algemene handleiding)
Er is een speciale uitzondering voor referentie 1031140, voorzie minstens 2.60m onder de voeten van de gebruiker

Periodiek onderzoek:
Tijdens het periodiek onderzoek moet het toestel geopend en geheel gecontroleerd worden door de fabricant of een daartoe aangewezen person. Raadpleeg de revisie handleiding of, indien nodig, het serienummer aan de binnenkant van de carter.
Attentie: Er is een speciale uitzondering voor referentie 1031140 -1031906. Slechts een visuele, fysieke en functionele keuring is benodigd zolang de val indicator niet geactiveerd is.

Levensduur :
De maximale levensduur van persoonlijke beschermingsmiddelen die voornamelijk uit textiel bestaan, wordt op 10 jaar geschat vanaf de fabricagedatum.
Vervangen van de riem maximaal om de 5 jaar

Betekenis van de markeringen :
Zie details algemene handleiding

DA

Brugsanvisning

Beskrivelse af apparatet:
Faldsikring med automatisk retur med 6m lang rem
(PES beklædning & kerne af Technora aramidfiber)
Se tabel for varianter nedenfor
- nøgent
- 2 aluminiums karabinhager med skrueåbning ,18mm
- 2 aluminiumskarabinhager : med skrue / AUTOMATISK KARABINHAGE 22 mm
- 2 aluminiumskarabinhager : med skrue / AUTOMATISK KARABINHAGE 63 mm

Beskyttelseskasse i chargeret thermo-plastik polypropylen
Beskyttelse af spændet for enden af remmen med kovs med hård midte
Vægt : 1.5 kg

Brugstype :
Dette apparat egner sig udelukkende til vertikal brug.

Frihøjde :
Regn mindst med 2.95m under brugerens fødder (tag højde for penduleffekt
Og længden af den udrullede rem: se abacus i den generelle brugsanvisning)
Der er en særlig undtagelse vedrørende referencen 1031140 regn mindst med 2.60m under brugerens fødder.

Regelmæssigt eftersyn :
I anledning af undersøgelsen, skal anordningen åbnes og udsættes for et eftersyn af fabrikanten, eller af en kvalificeret person. Henvis til gennemsynsmanualen eller, om nødvendigt, til serienummeret der findes indvendigt i huset.
Bemærk venligst: Der er en særlig undtagelse vedrørende referencen 1031140 -1031906. Det visuelle, taktile og funktionelle eftersyn kræves udelukkende foretages hvis faldindikatoren ikke er indsat.

Levetid :
Den maksimale levetid for personligt sikkerhedsudstyr (EPI) overvejende af tekstil vurderes til 10 år fra fabrikationsdatoen at regne. Remmen udskiftes efter højst 5 år

Mærkningens betydnig :
Se nærmere i den generelle brugsanvisning

FI

Yleiset ohieet

Laitteen kuvaus :

Putoamisen estävä automaattinen 6 m pituisen hihnan taljarulla
(päällys PES & aramide Technora)

Katso muunnelmat alla olevasta taulukosta
- paljas
- 2 ruuviavattavaa alu-jousisäppiä, 18mm
- 2 ruuviavattavaa alu-jousisäppiä, 18mm,/AUTOMAATTISÄPPI 22 mm
- 2 ruuviavattavaa alu-jousisäppiä, 18mm,/AUTOMAATTISÄPPI 63 mm

Termoplastinen suojakotelo polypropyleenistä
Hihnan päätysilmukan, jossa jäykkäytiminen liitin
Paino: 1.5 kg

Käyttötapa:
Tätä laitetta sopii käyttää yksistään pystysuoraan.

Vapaa ilmatila:
Varmista vähintään 2.95 m vapaa tila käyttäjän jalkojen alle. (ota huomioon heiluriliike ja aukikelautuneen hihnan pituus: yleisohjeessa oleva laskuohje)
Huomio: Tuotenumeroa 1031140 varmista vähintään 2.60 m vapaa tila käyttäjän jalkojen alle.

Määräaikaiset tarkastukset:
Tutkimuksen yhteydessä laite on avattava laite ja annettava valmistajan tai pätevän henkilön tarkastettavaksi kokonaisuudessaan. Katso lisätietoja tarkastusoppaasta tai selvitä tarvittaessa sarjanumero kotelon sisältä.
Huomio: Tuotenumeroa 1031140 -1031906 koskee erityinen poikkeus, sille tarvitsee suorittaa vain silmämääräinen ja käsittelyyn perustuva toimintatarkastus, jos putoamisindikaattoria ei ole otettu käyttöön.

Käyttöikä:
Pääosin tekstiilirakenteisen henkilökohtaisen turvavarusteen (EPI) maksimikäyttöiäksi arvioidaan valmistuspäivästä lukien 10 vuotta. Hihna on vaihdettava ainakin joka viides vuosi.

Merkintöjen selitys :
Katso yksityiskohdat yleisohjeesta

NO

Generell bruksanvising

Beskrivelse av apparatet:

Selvsperrende fallsikring med 6 m lang stropp
(Technora PES-trekk & aramidkjerne)
Se tabell over varianter under
- bar
- 2 aluminiums karabinkroker med skruåpning, 18 mm
- 2 aluminiums karabinkroker: skruåpning / AUTOMATISK KARABINKROK 22 mm
- 2 aluminiums karabinkroker: skruåpning / AUTOMATISK KARABINKROK 63 mm

Beskyttelsesdeksel i fylt polypropylen termoplast
Beskyttelse av stroppens endebøyle med kause med stiv kjerne
Vekt: 1,5 kg

Brukstype :
Dette apparatet er kun tilpasset vertikal bruk.

Fri høyde:
Det skal minst være en fri høyde på 2,95 m under brukerens føtter (ta hensyn til pendeleffekten og lengden på stroppen når denne er rullet ut: se utregningsskjema i den generelle bruksanvisningen)
Det er et spesielt unntak for artikkelnummer 1031140 det skal minst være en fri høyde på 2,60 m under brukerens føtter.

Periodisk kontroll:
For å foreta en periodisk kontroll, må enheten åpnes og gjennomgå en komplett inspeksjon fra produsenten eller en annen kvalifisert person. Se revisjonshåndboken eller, hvis nødvendig, se serienummeret på innsiden av huset.
Vennligst observer; Det er et spesielt unntak for artikkelnummer 1031140 -1031906, hvis visuell, (”tactile??”) og funksjonell inspeksjon bare er påkrevd dersom fallindikator ikke er utløst.

Levetid :
Man beregner den maksimale holdbarhetstid til PVU med tekstilmaterialer som hovedkomponent til10 år fra produksjonsdatoen. Remmen skal skiftes ut minst hvert 5. år

Forklaring av merking
Se detaljer i den generelle bruksanvisningen

SV

Brugsanvisning

Beskrivning av apparaten:

Självåterställande fallskydd med 6 m lång rem
(hölje i PES och kärna i Technora-aramid)
Se tabell med olika varianter här nedan
- kal
- 2 karbinhakar i aluminium med skruv, 18mm
- 2 karbinhakar i aluminium: öppnas med skruv / 22 mm AUTOMATISK KARBIN-HAKE
- 2 karbinhakar i aluminium: öppnas med skruv / 63 mm AUTOMATISK KARBIN-HAKE

Skyddshölje i laddad termoplastisk polypropylen
Remändens ring skyddas av stel kärnring
Vikt: 1,5 kg

Typ av användning:
Denna apparat lämpar sig endast för lodrät användning.

Fri höjd:
Räkna med minst 2,95 m fri höjd under användarens fötter (ta hänsyn till pen-deleffekten och till den utrullade remmens längd : se omräkningsschema i den allmänna instruktionen)
Speciellt undantaget är artikelnummer 1031140 räkna med minst 2,60 m fri höjd under användarens fötter.

Periodisk besiktning:
När en periodisk kontroll utförs måste enheten öppnas och genomgå en komplett inspektion från tillverkaren eller annan kompetent person.Se revisionshandboken eller, om nödvändigt se serienumret på insidan av huset.
Vänligen observera. Speciellt undantaget är artikelnummer 1031140 -1031906 där en visuell, fysisk och funktionell inspektion bara är nödvändig om fallindika-torn inte har löst
Livslängd:
Man uppskattar att maximal livslängd på en personlig skyddsutrustning med övervägande textil, uppgår till 10 år, från tillverkningsdatum räknat. Remmen ska bytas ut högst med 5 års mellanrum.

Tolkning av märkningstecken
Se detaljinformation i den allmänna instruktionen

IT

Istruzioni generali

Descrizione dell'apparecchiatura :

Sistema anticaduta a ritorno automatico a cinghia della lunghezza di 6 mt (involucro in PES & terminale in aramide Technora)
Vedere la tabella delle varianti qui di seguito
- nudo
- 2 moschettoni in alluminio, apertura a vite, 18mm
- 2 moschettoni in alluminio : a vite / MOSCHETTONE AUTOMATICO 22 mm
- 2 moschettoni in alluminio: a vite / MOSCHETTONE AUTOMATICO 63 mm

Carter di protezione in materiale termoplastico polipropilene caricato
Protezione della fibbia terminale della cinghia con un capocorda rigido
Peso : 1.5 kg

Tipo di utilizzo :
Questo dispositivo si addice unicamente agli utilizzi in verticale.

Altezza libera :
Prevedere almeno 2,95 mt sotto i piedi dell'utilizzatore (tener conto dell'effetto di oscillazione e della
lunghezza della cinghia srotolata : vedere abaco foglietto illustrativo generale)
Nota: il dispositivo 1031140 prevedere almeno 2,60 mt sotto i piedi dell'utilizzatore.

Controllo periodico :
Per effettuare l'ispezione periodica annuale, il dispositivo deve essere aperto e sottoposto a verifica completa da parte del produttore o di centro assistenza autorizzato. Si prega di fare riferimento al manuale delle revisioni. Se necessario, fare riferimento al numero di serie all'interno dell'involucro.
Nota: il dispositivo 1031140 -1031906 rappresenta un'eccezione perché richiede solamente un'ispezione esterna visiva e di buon funzionamento, nel caso in cui l'indicatore di caduta non si sia attivato..

Durata :
Si stima la durata di vita massima del DPI a dominante tessile a 10 anni a partire dalla data di fabbricazione .Sostituzione della cinghia almeno una volta ogni 5 anni.

Significato della marcatura
Vedere i dettagli sul foglietto illustrativo generale

RU

Общая инструкция по применению

ТР ТС 019/2011

Описание устройства
Вытяжной страховочный трос привязи, длина: 6 м (полиэфирная оболочка и арамидная лента)
См. таблицу ниже с различными исполнениями:
— без соединительного звена;
— 2 алюминиевых карабина: ручной винтовой замок с раскрывом 18 мм;
— 2 алюминиевых карабина: ручной винтовой замок с раскрывом 18 мм и алюминиевый крюк-карабин с раскрывом 22 мм;
— 2 алюминиевых карабина: ручной винтовой замок с раскрывом 18 мм и алюминиевый крюк-карабин с раскрывом 63 мм.
Защитная оболочка из нейлона.
Защита концевой пряжки ленты с помощью жесткой обжимки.
Вес: 1,5 кг

Использование
Данное устройство предназначено только для вертикального применения.

Запас высоты
Не менее 2,95 м под ногами пользователя (учитывайте влияние колебаний и длину ленты после разматывания). См. общие инструкции по использованию. Для изделий с идентификационным номером 1031140 — не менее 2,60 м под ногами пользователя.

Периодическая проверка
Во время проверки устройство должно быть открыто и подвергнуто полному осмотру изготовителем или квалифицированным лицом. Номер версии указан в руководстве, или, если необходимо, см. серийный номер внутри корпуса.
Обратите внимание: имеется особое исключение для изделий с идентификационным
номером 1031140 — 1031906, для которого требуется только визуальный, тактильный осмотр и функциональная проверка в том случае, если индикатор падения не был использован.

Срок службы
Лента должна заменяться через каждые 5 лет.

Значение маркировки
См. прилагаемые общие инструкции по использованию.

EN Name	ref. SAP	Upper side (housing)	Downer side (webbing)	Net weight (kg)
FALCON web 6m bare + swivel	1016793	Stainlesssteel swivel	None	1,44
FALCON web 6m+ Classic Karabiner /aluminium ScaffHook	1016794	aluminium ScaffHook+ stainlesssteel swivel	aluminium screwgate karabiner	1,98
FALCON web 6m+ 2 classic karabiners aluminium	1016795	aluminium screwgate karabiner + stainless steel swivel	aluminium screwgate karabiner	1,58
FALCON web 6m + Classic Karabiner / aluminium SnapHook	1016796	aluminium screwgate karabiner + stainless steel swivel	aluminium snaphook	1,66
MILLER FALCON WEB 6M+SWIVEL+FI+1/4TL ALU	1031140	aluminium twist lock karabiner	aluminium twist lock karabiner	1,55
FALCON WEB 6M+SWIVEL+FI+1/4TL ALU+GO65	1031906	scaffhook karabiner 65mm	aluminium twist lock karabiner	1,94
FR Désignation	**réf. SAP**	**terminaison haute(boitier)**	**terminaison basse(sangle)**	**Poids net (kg)**
FALCON SANGLE 6M NU (avec Emerillon)	1016793	émerillon inox	nue	1,44
FALCON SANGLE 6M Emerillon + Mousqueton à vis Alu + Mousqueton automatique alu 63 mm	1016794	mousqueton alu automatique 63mm+ émerillon inox	mousqueton à vis alu 18mm	1,98
FALCON SANGLE 6M Emerillon + 2 mousqueton à vis Alu	1016795	mousqueton à vis alu 18mm + émerillon inox	mousqueton à vis alu 18mm	1,58
FALCON SANGLE 6M Emerillon + + Mousqueton à vis Alu + Mousqueton automatique alu 22 mm	1016796	mousqueton à vis alu 18mm + émerillon inox	mousqueton alu automatique 22mm	1,66
FALCON SANGLE 6M +Emerillon +TDC +1/4trAlu	1031140	mousqueton 1/4 tour alu	mousqueton 1/4 tour alu	1,55
FALCON SGLE 6m+EMERI+TDC+1/4tr ALU+ GO65	1031906	mousqueton linguet 65mm	mousqueton 1/4 tour alu	1,94
DE Artikel	**Artikel-Nr.**	**Karabiner am Gerät**	**Karabiner am Gurtband**	**Nettogewicht (kg)**
FALCON 6m Gurtband	1016793	VA Drehwirbel	Ohne	1,44
FALCON 6m Gurtband Alu-Gerüsthaken + Alu-Schraubkarabiner	1016794	VA-Drehwirbel + Alu-Gerüsthaken Öffnung 63 mm	Alu-Schraubkarabiner, Öffnung 18mm	1,98
FALCON 6m Gurtband 2 Alu-Schraubkarabiner	1016795	VA-Drehwirbel + Alu-Schraubkarabiner, Öffnung 18mm	Alu-Schraubkarabiner, Öffnung 18mm	1,58

FALCON 6m Gurtband Schraubkarabiner + Automatikkarabinerr	1016796	VA-Drehwirbel + Alu-Schraubkarabiner, Öffnung 18mm	Alu-Automatikkarabiner, Öffnung 22mm	1,66
FALCON 6m Gurtband mit Fallindikator 2 Alu-Twistlock-Karabiner	1031140	VA-Drehwirbel + Fallindikator + Alu-Twistlock-Karabiner	Alu-Twistlock-Karabiner	1,55
Falcon 6 M Gurtband + VA -Drehwirbel+ mit Fallindikator + GO65 + Alu-Twistlock-Karabiner	1031906	VA -Drehwirbel + Alu-Gerüsthaken Öffnung 65 mm	Alu-Twistlock-Karabiner	1,94
ES Designación	Ref. SAP	Terminación alta	Terminación baja /)	Peso neto (kg)
FALCON SANGLE 6M NU (con Eslabón giratorio)	1016793	Eslabón giratorio inox	Desnuda	1,44
FALCON SANGLE 6M Eslabón giratorio + Mosquetón a tornillo Alu+ Mosquetón automático Alu 63 mm	1016794	Mosquetón alu automático 63 mm + eslabón giratorio inox	Mosquetón a tornillo alu 18 mm	1,98
FALCON SANGLE 6M Eslabón giratorio + 2 mosquetones a tornillo	1016795	Mosquetón a tornillo alu 18mm + eslabón giratorio inox	Mosquetón a tornillo alu 18 mm	1,58
FALCON SANGLE 6M Eslabón giratorio + Mosquetón a tornillo Alu+ Mosquetón automático Alu 22 mm	1016796	Mosquetón a tornillo alu 18mm» + eslabón giratorio inox	Mosquetón alu automático 22mm	1,66
MILLER FALCON WEB 6m + Eslabón giratorio + Testigo de caída + 1/4 Aluminio.	1031140	Mosquetón ¼ vuelta aluminio	Mosquetón ¼ vuelta aluminio	1,55
Falcon 6 m de cinta con indicador de caida+Eslabón giratorio + Mosquetón ¼ vuelta aluminio+ GO65	1031906	mosquetón doble seguridad 65mm	Mosquetón ¼ vuelta aluminio	1,94
PT Designação	ref. SAP	extremidade superior	extremidade inferior /)	Peso líquido (kg)
FALCON TIRA 6M NU (com Tornel)	1016793	Tornel de inox	nu	1,44
FALCON TIRA 6M Tornel + Mosquetão com parafuso de Alumínio + Mosquetão automático de alumínio 63 mm	1016794	mosquetão de alumínio automático 63 mm+ tornel de inox	mosquetão com parafuso de alumínio 18 mm	1,98
FALCON TIRA 6M Tornel + 2 mosquetões com parafuso Alumínio	1016795	mosquetão com parafuso de alumínio 18 mm + tornel de inox	mosquetão com parafuso de alumínio 18 mm	1,58
FALCON TIRA 6M Tornel + Mosquetão com parafuso de Alumínio + Mosquetão automático de alumínio 22 mm	1016796	mosquetão com parafuso de alumínio 18 mm + tornel de inoxx	mosquetão de alumínio automático 22 mm	1,66
Dispositivo retractil antiqueda Miller Falcon cinta 6 m + giratorio+ indicador de queda + 1/4 TL alu	1031140	mosquetão de aluminio twist lock	mosquetão de aluminio twist lock	1,55
Miller Falcon cinta 6 M + indicador de queda+ GO65 + mosquetao de aluminio+ twist lock	1031906	mosquetao automatico de aluminio 65 mm + tornel de inox	mosquetão de aluminio twist lock	1,94

NL Benævnelse	ref. Efter salgs-service	Øvre ende	Nedre ende /)	Nettovægt (kg)
FALCON STROP 6M NØGEN (med Emerillon)	1016793	emerillon rustfrit stål	nøgen	1,44
FALCON STROP 6M Emerillon + Aluminiumskarabinhage med skrue + Autiomatisk aluminiumskarabinhage 63 mm	1016794	Automatisk aluminiumskarabinhage 63mm+ émerillon rustfrit stål	Aluminiums-karabinhage med skrue 18mm	1,98
FALCON STROP 6M Emerillon + 2 Aluminiumskarabinhager med skrue	1016795	Aluminiumskarabinhage med skrue 18mm + émerillon rustfrit stål	Aluminiums-karabinhage med skrue 18mm	1,58
FALCON STROP 6M Emerillon + + Aluminiumskarabinhage med skrue + Autiomatisk aluminiumskarabinhage 22 mm	1016796	Aluminiumskarabinhage med skrue 18mm + émerillon rustfrit stål	Autiomatisk aluminiums-karabinhage	1,66
MILLER FALCON M. BÅND PÅ 6M+SVIRVEL+FI+1/4TL ALU	1031140	Karabiner i aluminium med twistlock	Karabiner i aluminium med twistlock	1,55
Falcon Strop 6 M Emerillon+FI + GO65+ karabiner i aluminium med twistlock	1031906	Automatisk aluminiums-karabinhage 65 mm+ émerillon rustfrit st°al	karabiner i aluminium med twistlock	1,94
FI Nimitys	SAP-viite	yläpää	alapää /)	Nettopaino (kg)
FALCON HIHNA 6M PALJAS (Emerillonin kanssa)	1016793	Ruostumaton émerillon	Paljas	1,44
FALCON HIHNA 6M Emerillon + alu ruuvisäppi + Automaattisäppi 63 mm	1016794	automaattinen alu-säppi 63 mm + ruostumaton emerillon	säppi 18 mm, jossa alu-ruuvi	1,98
FALCON HIHNA 6M Emerillon + 2 säppiä, joissa alu-ruuvit	1016795	Säppi alu-ruuvilla 18 mm +ruostumaton emerillon	säppi 18 mm, jossa alu-ruuvi	1,58
FALCON HIHNA 6M Emerillon + säppi, jossa alu-ruuvi + automaattinen alu-säppi 22mm	1016796	Säppi alu-ruuvilla 18 mm +ruostumaton emerillon	Automaattinen alu-säppi 22 mm	1,66
MILLER FALCON WEB 6M+KIERTYVÄ LIITIN+FI+1/4TL ALU	1031140	alumiininen kierrelukollinen sulkurengas	alumiininen kierrelukollinen sulkurengas	1,55
Falcon Hihna 6 M Emerillon +FI+ GO65 + alumiininen Kierrrelukollinen sulkurengas	1031906	automaattinen alu-säppi 65 mm + ruostumaton emerillon	alumiininen Kierrelukollinen sulkurengas	1,94

NO Beskrivelse	Ref. SAP	øvre ende	nedre ende/)	Nettovekt (kg)
FALCON STROPP 6M BAR (med svivel)	1016793	svivel i rustfritt stål	bar	1,44
FALCON STROPP 6M Svivel + aluminiums karabinkrok med skruåpning + automatisk karabinkrok i aluminium 63 mm	1016794	automatisk karabinkrok i aluminium 63 mm + svivel i rustfritt stål	aluminiums karabinkrok med skruåpning 18 mm	1,98
FALCON STROPP 6M Svivel + 2 aluminiums karabinkroker med skruåpning	1016795	aluminiums karabinkrok med skruåpning 18 mm + svivel i rustfritt stål	aluminiums karabinkrok med skruåpning 18 mm	1,58
FALCON STROPP 6M Svivel ++ aluminiums karabinkrok med skruåpning + automatisk skruåpning i aluminium 22 mm	1016796	aluminiums karabinkrok med skruåpning 18 mm + svivel i rustfritt stål	automatisk karabinkrok i aluminium 22 mm	1,66
MILLER FALCON 6m vevbånd + svivel + fallindikator + ¼ twist lock aluminium karabiner	1031140	¼ twist lock aluminium karabiner	¼ twist lock aluminium karabiner	1,55
Falcon Stropp 6 m Svivel+ fallindikator + GO65 + 1/4 aluminium karabinkrok	1031906	Falcon Stropp 6 m Svivel + automatisk Karabinkrok i aluminium 65 mm + 1/4 aluminium karabinkrok	1/4 twist lock aluminium karabinkrok	1,94

DA Beschrijving	ref. SAP	Uiteinde hoog	Uiteinde laag /)	Nettogewicht (kg)
FALCON RIEM 6 M Alleen Valbeveiliging met geleiderol)	1016793	Inox geleiderol	Alleen Valbeveiliging	1,44
FALCON RIEM 6 M met geleiderol en alu schroefmusketon + automatische musketon 63 mm	1016794	Automatische alu musketon 63 mm+ Inox geleiderol	alu schroefmusketon 18 mm	1,98
FALCON RIEM 6 M met geleiderol en 2 alu schroefmusketons	1016795	Alu schroefmusketon 18 mm en Inox geleiderol	alu schroefmusketon 18 mm	1,58
FALCON RIEM 6 M met geleiderol ++ en alu schroefmusketons + automatische musketon 22 mm	1016796	Alu schroefmusketon 18 mm en Inox geleiderol	Automatische alu musketon 22 mm	1,66
MILLER FALCON RIEM 6M+geleiderol+Fl+1/4TL ALU	1031140	schroefdraad aluminium musketon	schroefdraad aluminium musketon	1,55
Falcon reim 6 M met schroefdraad +Fl+aluminium musketon + GO65	1031906	Automatische alu musketon 65 mm +Inox geleiderol	schroefdraad aluminium musketon	1,94

SV Betecknng	SAP-ref	Övre ände	Nedre ände	Nettovikt (kg)
FALCON GÖRDEL 6M KAL (endast med svivel)	1016793	svivelkoppling i rostfritt stål	kal	1,44
FALCON GÖRDEL 6M Svivel + karbinhake i aluminium med skruv+ 63 mm automatisk karbinhake i aluminium	1016794	63 mm automatisk karbinhake i aluminium + svivelkoppling i rostfritt stål	18 mm karbinhake i aluminium med skruv	1,98
FALCON GÖRDEL 6M Svivel + 2 karbinhakar i aluminium med skruv	1016795	18 mm karbinhake i aluminium + svivelkoppling i rostfritt stål	18 mm karbinhake i aluminium med skruv	1,58
FALCON GÖRDEL 6M Svivel + karbinhake i aluminium med skruv+ 22 mm automatisk karbinhake i aluminium	1016796	18 mm karbinhake i aluminium + svivelkoppling i rostfritt stål	22 mm automatisk karbinhake i aluminium	1,66
MILLER FALCON 6m vävband + svängmekanism + fallindikator + ¼ twist lockkarbinhake i aluminium	1031140	twist lock karbinhake i aluminium	twist lock karbinhake i aluminium	1,55
Falcon Gördel 6 M Svivel + fallindikator + GO65 + twist lock Karabinhake i aluminium.	1031906	65 mm automatisk Karabinhake i aluminium	twist lock karbinhake i aluminium	1,94
Designazione	**rif. SAP**	**parte terminale alta**	**parte terminale bassa /)**	**Peso netto (kg)**
IT CINGHIA FALCON 6M NUDA (con anello girevole)	1016793	anello girevole inox	Nuda	1,44
CINGHIA FALCON 6M Anello girevole + Moschettone a vite in alluminio + Moschettone automatico in alluminio da 63 mm	1016794	moschettone in alluminio automatico da 63 mm + anello girevole inox	moschettone in alluminio a vite 18 mm	1,98
CINGHIA FALCON 6M Anello girevole + 2 moschettoni a vite in alluminio	1016795	moschettone in alluminio a vite da 18 mm + anello girevole inox	moschettone in alluminio a vite 18 mm	1,58
CINGHIA FALCON 6M Anello girevole + Moschettone a vite in alluminio + Moschettone automatico in alluminio da 22 mm	1016796	moschettone in alluminio a vite da 18 mm + anello girevole inox	Moschettone in alluminio automatico 22 mm	1,66
Miller Falcon a nastro tessile 6m, con girevole, indicatore di caduta, moschettone in alluminio twistlock	1031140	moschettone in alluminio twistlock	moschettone in alluminio twistlock	1,55
CINGHIA Falcon 6 M. on girevole+ indicatore di caduta + moschettone in alluminio twistlock + GO65	1031906	moschettone in alluminio automatico da 65 mm + anello girevole inox	moschettone in alluminio twistlock	1,94

RU Наименование	идентификатор SAP	Верхняя сторона (корпус)	Нижняя сторона (лента)	Чистый вес (кг)
Лента без покрытия FALCON длиной 6 м + карабинный крючок	1016793	Карабинный крючок из нержавеющей стали	Нет	1,44
Лента FALCON длиной 6 м + классический карабин / алюминиевый крюк с защелкой	1016794	алюминиевый крюк с защелкой + карабинный крючок из нержавеющей стали	алюминиевый карабин с винтовым замком	1,98
Лента FALCON длиной 6 м + 2 классических алюминиевых карабина	1016795	алюминиевый карабин с винтовым замком + карабинный крючок из нержавеющей стали	алюминиевый карабин с винтовым замком	1,58
Лента FALCON длиной 6 м + классический карабин/ алюминиевый крюк-карабин	1016796	алюминиевый карабин с винтовым замком + карабинный крючок из нержавеющей стали	алюминиевый крюк-карабин	1,66
ЛЕНТА MILLER FALCON ДЛИНОЙ 6 М + КАРАБИННЫЙ КРЮЧОК + FI + 1/4TL ALU	1031140	алюминиевый карабин с поворотным замком	алюминиевый карабин с поворотным замком	1,55
ЛЕНТА FALCON ДЛИНОЙ 6 М + КАРАБИННЫЙ КРЮЧОК + FI + 1/4TL ALU + GO65	1031906	карабин с крюком и защелкой 65 мм	алюминиевый карабин с поворотным замком	1,94

/EN/ Individual protection equipment identification sheet /BG/ Идентификационен лист на лично предпазно средство /CS/ Identifikační list jednotlivého ochranného zařízení /DA/ Identifi kationsskema for personligt beskyttelsesudstyr /DE/Typenschild der Einzelpersonenschutzeinrichtung /EL/ Φύλλο προσδιορισμού ατομικού εξοπλισμού προστασίας /ES/ Ficha de identificación del equipo de protección individual /ET/ Isikliku kaitsevahendi identimisandmete silt /FI/ Henkilökohtaisen turvalaitteen tunnustiedot /FR/ Fiche d'identification d'équipement de protection individuelle /HR/ List za identifikaciju individualne zaštitne opreme /HU/ Egyéni védőeszköz azonosítólapja /IT/ Scheda d'identificazione dell'attrezzatura per la protezione individuale /LT/ Asmeninių apsaugos priemonių identifikavimo lapas /LV/ Individuālā aizsargaprīkojuma identifikācijas karte /NL/ Identificatiefiche persoonlijke beschermingsuitrusting /NO/ Kontroll- og identifikasjonskort for individuelt verneutstyr /PL/ Karta identyfikacyjna /PT/ Ficha de identificação do equipamento protecção individual /RO/ Fişă de identificare pentru echipament de protecţie individuală /RU/ идентификационная карта /SK/ Identifikačný list zariadenia na osobnú ochranu /SL/ Tipska ploščica osebne zaščitne opreme /SV/ Identifikationsblad för individuell skyddsutrustning /TR/ Kişisel koruyucu ekipman tanımlama formu:

/EN/ Equipment Type /BG/ Тип оборудване /CS/ Typ zařízení /DA/ Type udstyr /DE/Art der Einrichtung /EL/Τύπος εξοπλισμού /ES/ Tipo de equipo /ET/ Kaitsevahendi tüüp /FI/Laitteen tyyppi /FR/ Type d'équipement /HR/ Vrsta opreme /HU/Eszköz típusa /IT/ Tipo d'attrezzatura /LT/ Priemonės tipas /LV/ Aprīkojuma tips /NL/ Type uitrusting /NO/Utstyrstype / PL/ Nazwa wyposaienia /PT/Tipo de equipamento /RO/ Tip de echipament /RU/ Название оборудования /SK/ Typ zariadenia /SL/Vrsta opreme /SV/Typ Avutrustning /TR/Ekipman Tipi:	
/EN/ Model Identification /BG/ Идентификация на модела /CS/Identifikace modelu /DA/ Modellens identifikation /DE/ Modell/EL/ Προσδιορισμός του μοντέλου /ES/ Identificación del modelo /ET/ Mudeli identimisandmed /FI/Mallin tunnus /FR/Identification du modèle /HR/ Model Identifikacija /HU/ Modell azonosítója /IT/ Identificazione del modello /LT/ Modelio identifikacija /LV/ Modeļa identifikācija /NL/ Identificatie model /NO/ Modellidentifikasjon PL/ Identyiikacja modelu /PT/"Identifi caçãodo modelo" /RO/ Identificare model /RU/ Артикул /SK/Identifikácia modelu /SL/ Model /SV/ Identifiering av modellen /TR/ Model Tanımlaması	
/EN/ Brand /BG/ Марка /CS/Značka /DA/ Varemærke /DE/ Handelsbezeichnung /EL/ Εμπορική ονομασία /ES/ Marca comercial /ET/ Kaubamärk /FI/ Tavaramerkki /FR/ Marque commerciale /HR/ Marka /HU/ Márka /IT/ Marca commerciale /LT/ Prekių ženklas /LV/ Prečzīme /NL/ "Handels-merk" /NO/ Varemerke /PL/ Znak towarowy /PT/ Marca comercial /RO/ Marcă comercială /RU/товарный знак /SK/ Značka /SL/ Blagovna znamka /SV/ Varumärke /TR/Marka	Honeywell MILLER

/EN/ Manufacturer /BG/ Производител /CS/ Výrobce /DA/ Fabrikant /DE/ Hersteller /EL/ Κατασκευαστής /ES/ Fabricante /ET/ Tootja /FI/ Valmistaja /FR/ Fabricant /HR/ Proizvođač /HU/ Gyártó /IT/ Produttore /LT/ Gamintojas /LV/ Ražotājs /NL/ Fabrikant /NO/ Produsent /PL/ Producent /PT/ Fabricante /RO/ Fabricant /RU/ производитель /SK/ Výrobca /SL/ Proizvajalec /SV/ Tillverkare /TR/İmalatçı	**Honeywell Fall Protection France SAS** **35-37, rue de la Bidauderie** **18100 VIERZON CEDEX - France** IS.PPE.TECHSUPPORT.EUROPE@honeywell.com 00 800 33 44 28 03 **www.honeywellsafety.com**
/EN/ Serial nº /BG/ Сериен № /CS/Sériové č. /DA/ Serienummer /DE/ Serien-Nr. /EL/ Αρ. παραγωγής /ES/ N.º de serie: /ET/ Seerianumber /FI/ Sarja- numero /FR/ Nº de série /HR/ Serijski br. /HU/ Sorozatszám /IT/ N. di serie /LT/ Serijos Nr. /LV/Sērijas Nr. /NL/ Serienummer /NO/ Serienummer /PL/ Nr seryjny /PT/ N.º de série /RO/ Nr. de serie /RU/ Серийный номер /SK/ Sériové číslo /SL/ Serijska številka /SV/ Serie-nr /TR/ Seri nº:	
/EN/ Date of manufacture /BG/ Дата на производство /CS/ Datum výroby /DA/ Fremstillingsdato /DE/ Datum der Herstellung /EL/ Ημερομηνία κατασκευής /ES/ Fecha de fabricación /ET/Tootmiskuupäev /FI/ Valmistuspäivämäärä / FR/ Date de fabrication /HR/ Datum proizvodnje /HU/ Gyártás dátum /IT/ Data di fabbricazione /LT/ Pagaminimo data /LV/ Ražošanas datums /NL/ Fabricagedatum /NO/ Produksjonsdato /PL/ Data produkcji /PT/ "Data de fabricação" /RO/ Data fabricatiei /RU/ Дата изготовления /SK/Dátum výroby /SL/ Datum številka /SV/ Till- verkningsdatum /TR/Üretim tarihi	
/EN/ Purchase date /BG/ Дата на закупуване /CS/ Datum nákupu /DA/ Købsdato /DE/ Kaufdatum /EL/ Ημερομηνία αγοράς /ES/Fecha de compra /ET/ Ostukuupäev /FI/ Ostopäivämäärä /FR/ Date d'achat /HR/ Datum kupnje /HU/ Vásárlás dátuma /IT/ Data di acquisto /LT/ Įsigijimo data /LV/ Iegādes datums /NL/ Aankoopdatum /NO/ Innkjøpsdato /PL/ Data zakupu /PT/ Data da compra /RO/ Data achiziţiei /RU/ Дата приобретения /SK/ Dátum zakúpenia /SL/ Datum nakupa /SV/ Inköpsdatum /TR/atın alma tarihi	...../...../.....
/EN/ Date of first use /BG/ Дата на първа употреба /CS/ Datum prvního použití /DA/ Første anvendelsesdato /DE/ Datum des Ersteinsatzes /EL/ Ημερομηνία πρώτης χρήσης /ES/Fecha de primer uso /ET/ Esmakasutuse kuupäev / FI/ Kayttöönottopäivämäärä /FR/ Date de première utilisation /HR/Datum prve uporabe /HU/Első használat dátuma /IT/ Data del primo utilizzo /LT/ Pirmo panaudojimo data /LV/ Iekļaušanas ekspluatācijā datums /NL/ Datum eerste gebruik / NO/Tatt i bruk (dato) /PL/Data wprowadzenia do użytku /PT/"Data da primeira utilização" /RO/ Data primei utilizări /RU/ Дата ввода в зксплуатацию /SK/ Dátum prvého použitia /SL/ Datum prve uporabe /SV/Datum för första använd- ning /TR/İlk kullanım tarihi	...../...../.....

EN	Date	Reason (periodic examination or repair)	Faults noticed, repairs carried out, remarks	Name and signature of the competent person	Anticipated date for next periodic examinationa
BG	Дата	Причина (периодичен преглед или ремонт)	Забелязани неизправности, извършени ремонтни дейности, забележки	Име и подпис на компетентно лице	Очаквана дата на следващия периодичен преглед
CS	Datum	Důvod (periodická kontrola nebo oprava)	Oznámené závady, provedené opravy, poznámky	Jméno a podpis oprávněné osoby	Předpokládané datum příští periodické kontroly
DA	Dato	Årsag (regelmæssigt eftersyn eller reparation)	Observerede defekter, udførte reparationer, bemærkninger	Navn og underskrift på den kompetente person	Dato for det næste regelmæssige eftersyn
DE	Datum	Anlass (regelmäßige Überprüfung oder Reparatur)	Festgestellte Fehler, durchgeführte Reparaturen, Bemerkungen	Name und Unterschrift des Zuständigen	Datum der nächsten vorgesehenen regelmäßigen Überprüfung
EL	Ημερομηνία	Λόγος (περιοδική εξέταση ή επισκευή)	Παρατηρήθηκαν ελαττώματα, πραγματοποιήθηκαν επισκευές, παρατηρήσεις	Όνομα και υπογραφή του αρμοδίου	Προβλεπόμενη ημερομηνία για την επόμενη περιοδική περίοδο εξέταση
ES	Fecha	Motivo (del examen o reparación)	Defectos indicados, reparaciones realizadas, comentarios	Nombre y fi rma de la persona competente	Fecha del próximo examen periódico previsto
ET	Kuupäev	Põhjus (perioodiline ülevaatus või remont)	Avastatud vead, tehtud parandused, märkused	Nimi ja allkiri kompetentselt isikult	Järgmise perioodilise ülevaatuse oodatav kuupäev ülevaatus
FI	Pvm.	Aihe (sääntömääräi-nen tarkastus tai korjaus)	Vikatiedot, tehdyt korjaukset, huomautukset	Vastuuhenkilön nimi ja allekirjoitus	Seuraavan sääntömääräisen tarkastuksen päivämäärä
FR	Date	Motif (examen périodique ou réparation)	Défauts remarqués, réparations effectuées, remarques	Nom et signature de la personne compétente	Date du prochain examen périodique prévu
HR	Datum	Razlog (redovita provjera ili popravak)	Otkrivene greške, izvršeni popravci, napomene	Ime i potpis nadležne osobe	Datum sljedeće predviđene redovite provjere
HU	Dátum	Ok (időszakos vizsgálat vagy javítás)	Észlelt hibák, elvégzett javítások, megjegyzések	Illetékes személy neve és aláírása	Következő időszakos vizsgálat várható dátuma
IT	Data	Causale (controllo periodico o riparazione)	Difetti riscontrati, riparazioni effettuate, note	Nome e firma della persona competente	Data del prossimo controllo periodico previsto
LT	Data	Priežastis (periodinės patikros arba remonto)	Pastebėti gedimai, atliktas remontas, pastabos	Kompetentingo asmens vardas, pavardė ir parašas	Kitos periodinės patikros data
LV	Datums	Iemesls (regulārā pārbaude vai remonts)	Pamanītās kļūmes, veiktie remonti, piezīmes	Kompetentās personas vārds, uzvārds un paraksts	Nākamās regulārās pārbaudes paredzētais datums
NL	Datum	Reden (periodiek nazicht of herstelling)	Vastgestelde fouten, uitgevoerde herstellingen, opmerkingen	Naam en handtekening van de bevoegde persoon	Datum van het volgende geplande periodieke onderhoud
NO	Dato	Årsak (periodisk undersøkelse eller reparasjon)	Observerte feil, utførte reparasjoner, merknader	Person ansvarlig for inngrepet - navn og underskrift	Dato for neste beregnede periodiske undersøkelse
PL	Data	Powód (kontrola okresowa lub naprawa)	Stwierdzone usterki, wykonane naprawy, uwagi	Nazwa / nazwisko i podpis upoważnionej	Data następnej kontroli

PT	Data	Motivo (exame periódico ou reparação)	Defeitos observados, reparações efectuadas, observações	Nome e assinatura da pessoa responsável	Data do próximo exame periódico previsto
RO	Data	Motiv (examinare periodică sau reparaţie)	Defecte observate, reparaţii efectuate, observaţii	Numele şi semnătura persoanei competente	Data următoarei examinări periodice
RU	Дата	Причина (периодический осмотр или ремонт)	Замеченные неисправности, проведенные ремонты, примечания	Инициалы и подпись ответственного лица	Предполагаемая дата следующей периодической проверки
SK	Dátum	Dôvod (pravidelná kontrola alebo oprava)	Zistené nedostatky, vykonané opravy, poznámky	Meno a podpis zodpovednej osoby	Dátum nasledujúcej pravidelnej kontroly
SL	Datum	Razlog (periodični pregled ali popravilo)	Zaznane okvare, opravljena popravila, komentarji	Ime in podpis kompetentne osebe	Pričakovan datum za naslednji periodični pregled
SV	Datum	Anledning (återkommande kontroll eller reparation)	Konstaterade fel, utförda reparationer, anmärkningar	Namn och underskrift av behörig person	Datum för nästa återkommande kontroll
TR	Tarih	Neden (periyodik inceleme veya onarım)	Fark edilen arızalar, yürütülen onarımlar, hatırlatmalar	Yetkili kişinin adı ve imzası	Bir sonraki periyodik inceleme için öngörülen tarih

Remarks / Забележки / Poznámky / Kommentarer / Kommentar / Παρατηρήσεις / Observaciones / Märkused / Huomautuksia / Commentaires / Napomene / Megjegyzések / Commenti / Pastabos / Piezīmes / Opmerkingen / Kommentar / Komentarze / Observações / Observaţii / Примечания / Poznámky/ Komentarji / Kommentar / Hatırlatmalar/ : .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

1- CONFORMITY EU 2016/425:

EN/ Notified body having carried out the EU test of type: /BG/ Нотифициран орган, който провежда ЕС изпитване на тип: /CS/ Oznámený orgán, který provedl EU test typu: /DA/Godkendt organisme, der har udført EU-typeafprøvningen: /DE/ Zugelassene Stelle, welche die EU-Typprüfung durchge führt hat: /EL/:Κοινοποιημένος οργανισμός ο οποίος διενήργησε τη δοκιμή τύπου ΕΕ: /ES/ Organismo notificado que ha realizado el examen UE de tipo: /ET/Teavitatud asutus, mis tegi EL-tüübikatse: FI/ Ilmoitettu järjestö, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen: /FR/ Organisme notifié ayant réalisé l'examen UE de Type: /HR/ Nadležno tijelo, koje je izvršilo EU tipsko testiranje: /HU/: A típus EU tesztjét elvégző kijelölt szervezet: /IT/ Organismo notificato che ha effettuato il controllo UE del Tipo: /LT/ Informuota institucija, atlikusi ES tipo testą: /LV/ Pilnvarotā iestāde, kas veikusi tipa ES pārbaudi: /NL/ Erkend organisme dat het EU type-onderzoek uitvoerde: /NO/ Notifisert organ som har utført EU-typeundersøkelse: /PL/ Jednostka notyfikowana zrealizowała badanie UE typu: /PT/ Organismo notificado tendo realizado o exame de tipo UE /RO/ Organismul notificat care a efectuat testarea UE de tip: /RU/ Уполномоченный орган, выполняющий испытание ЕС типа: /SK/ Notifikovaný orgán, ktorý vykonal skúšku typu EÚ: /SV/ Officiellt provningsorgan som utfört EU-kontrollen av Typ: /TR/ AB tip testini yürütmüş olan onaylı kuruluş:

☑ By APAVE SUDEUROPE SAS (0082)
CS 60193
13 322 Marseille Cedex 16 - FRANCE

EN/ Notified body involved in the monitoring of production (module D): /BG/ Нотифициран орган, включен в мониторинга на производството (модул D): /CS/ Oznámený orgán zapojený do sledování výroby (modul D): /DA/ Bemyndiget organ involveret i overvågning af produktion (modul D): /DE/Benannte Stelle, die an der Überwachung der Produktion beteiligt ist (Modul D): /EL/: Κοινοποιημένος οργανισμός που συμμετέχει στην παρακολούθηση της παραγωγής (ενότητα Δ (D)) /ES/ Organismo notificado involucrado en el monitoreo de producción (módulo D): /ET/Tootmist jälgiv teavitatud asutus (moodul D) : /FI/ Ilmoitettu taho, joka mukana laitteen valmistuksen valvonnassa (moduuli D): /FR/ Organisme notifié intervenant dans le suivi de production (module D): /HR/ Nadležno tijelo uključeno u nadzor proizvodnje (modul D): /HU/ A termelés felügyelését biztosító szerv (D modul): /IT/ Organismo notificato coinvolto nel monitoraggio della produzione (modulo D) /LT/ Notifikuotoji įstaiga, atliekanti gamybos stebėjimą (D modulis): /LV/ Pilnvarotā iestāde, kas iesaistīta ražošanas pārraudzībā (modulis D): /NL/ Erkend organisme dat betrokken is bij het toezicht op de productie (module D): /NO/ Notifisert organ involvert i overvåkning av produksjon (modul D): /PL/Jednostka notyfikowana zaangażowana w monitorowanie produkcji (moduł D): /PT/Organismo notifiicado incluído para a monitorização da produção (módulo D) : /RO/ Organismul notificat responsabil cu monitorizarea producției (modulul D): /RU/ Уполномоченный орган, занимающийся мониторингом производства (модуль D): /SK/ Notifikovaný orgán zapojený do monitorovania výroby (modul D): /SL/ Obveščeni organ, ki je vključen v nadzorovanje izdelovanja (modul D): /SV/ Officiellt provningsorgan ansvarigt för produktionsövervakning av produktion (modul D): /TR/ Üretim izleminde görev alan onaylı kuruluş (Modül D)

☑ AFNOR Certification (0333)
11, rue Francis de Pressensé
93571 La Plaine St Denis Cedex FRANCE

1- EU DECLARATION OF CONFORMITY:

EN/ Honeywell Fall Protection hereby declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Regulation EU 2016/425 and all other EU directive requirements. The complete declaration of conformity can be found at: https://doc.honeywellsafety.com /BG/ С настоящото Honeywell Fall Protection декларира, че този продукт съответства на основните изисквания и останалите съответни разпоредби на Регламент 2016/425 на ЕС и на всички останали изисквания на директивите на ЕС. Цялата декларация за съответствие е достъпна на: https://doc.honeywellsafety.com /CS/ Honeywell Fall Protection tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další relevantní ustanovení Nařízení EU 2016/425 a všechny ostatní požadavky směrnic EU. Úplné prohlášení o shodě lze nalézt na: https://doc.honeywellsafety.com /DA/ Honeywell Fall Protection erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i Forordning EU 2016/425 og alle andre krav i EU-direktiver. Den fulde overensstemmelseserklæring kan findes på: https://doc.honeywellsafety.com /DE/ Die Honeywell Fall Protection erklärt hiermit, dass dieses Produkt die wesentlichen Anforderungen und andere relevante Bestimmungen der Verordnung EU 2016/425 und weitere EU-Richtlinien erfüllt. Die vollständige Konformitätserklärung ist einsehbar unter https://doc.honeywellsafety.com /EL/ Honeywell Fall Protection δηλώνει ότι το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις του Κανονισμός ΕΕ 2016/425 και με όλες τις άλλες απαιτήσεις της Οδηγίας της ΕΕ. Η πλήρης δήλωση συμμόρφωσης βρίσκεται στον ιστότοπο: https://doc.honeywellsafety.com /ES/ Por la presente, Honeywell Fall Protection declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y con otras cláusulas relevantes de la Reglamento EU 2016/425 y con todos los demás requisitos de directivas de la UE. La declaración de conformidad completa se puede encontrar en: https://doc.honeywellsafety.com /ET/ Käesolevaga deklareerib Honeywell Fall Protection, et see toode vastab ELi määruse EL 2016/425 ja kõikide muude ELi direktiivide põhinõuetele ja muudele asjakohastele nõuetele. Täieliku vastavusdeklaratsiooni võite leida saidilt https://doc.honeywellsafety.com /FI/ Honeywell Fall Protection vakuuttaa täten, että tämä tuote täyttää Asetus EU 2016/425 sekä muiden EU-direktiivien olennaiset vaatimukset. Täydellinen vaatimustenmukaisuusvakuutus on osoitteessa: https://doc.honeywellsafety.com /FR/ Honeywell Fall Protection déclare que ce produit est conforme aux critères essentiels et autres dispositions du Règlement UE 2016/425 et des autres directives européennes applicables. L'attestation complète de conformité est disponible à l'adresse https://doc.honeywellsafety.com /HR/ Honeywell Fall Protection izjavljuje da proizvod ispunjava zahtjeve i druge odgovarajuće odredbe Uredba EU 2016/425 i ostalih EU-Direktiva. Potpunu Izjavu o suglasnosti potražite na https://doc.honeywellsafety.com /HU/ A Honeywell Fall Protection nyilatkozza, hogy a termék megfelel az érvényes követelményeknek és a 2016/425 sz. EU Rendelet előírásainak és a többi EU-s irányelvek előírásainak. A teljes megfelelőségi nyilatkozatot megtekintheti a https://doc.honeywellsafety.com weboldalon. /IT/Honeywell Fall Protection dichiara che il presente prodotto è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni applicabili dal Regolamento UE 2016/425 e di tutte le altre direttive UE. La dichiarazione di conformità completa è disponibile all'indirizzo: https://doc.honeywellsafety.com /LT/ Šiuo dokumentu „Honeywell Fall Protection" pareiškia, kad šis produktas atitinka 2016/425 ES reglamentas ir kitų ES direktyvų atitinkamus esminius reikalavimus ir kitas susijusias nuostatas. Visą atitikties deklaraciją galite rasti: adresu https://doc.honeywellsafety.com /LV/ Uzņēmums Honeywell Fall Protection ar šo paziņo, ka šis produkts atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un saistītajiem noteikumiem, kā arī visu citu ES direktīvu prasībām. Pilna atbilstības deklarācija ir pieejama vietnē: https://doc.honeywellsafety.com /NL/Honeywell Fall Protection verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van Verordening EU 2016/425 en alle andere vereisten van de EU-Reglementeringen. De volledige conformiteitsverklaring kunt u vinden op: https://doc.honeywellsafety.com /NO/ Honeywell Fall Protection erklærer herved at dette produktet er i samsvar med grunnleggende og andre relevante krav i henhold til forordning EU 2016/425 og alle andre krav i EU-direktiver. Den fullstendige overholdelseserklæringen finner du på: https://doc.honeywellsafety.com /PL/ Firma Honeywell Fall Protection niniejszym deklaruje, że ten produkt jest zgodny z podstawowymi wymaganiami i zaleceniami określonymi w rozporządzeniu EU 2016/425 oraz innych dyrektywach UE. Pełna treść Deklaracji zgodności jest dostępna w witrynie: https://doc.honeywellsafety.com /PT/ A Honeywell Fall Protection declara pelo presente que este produto está de acordo com os requisitos essenciais, bem como outras disposições relevantes, da Rerulamento EU 2016/425 e todos os outros requisitos de diretivas da União Europeia. O texto completo da Declaração de Conformidade encontra-se em: https://doc.honeywellsafety.com /RO/ Honeywell Fall Protection declară prin prezentul că acest produs respectă cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Regulamentului UE 2016/425 și ale tuturor celorlalte cerințe ale directivelor UE. Declarația completă de conformitate poate fi găsită la: https://doc.honeywellsafety.com /RU/ Корпорация Honeywell Fall Protection настоящим заявляет, что данный продукт соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям регламента EU 2016/425 и прочим требованиям директивы ЕС. Полную декларацию соответствия можно найти здесь: https://doc.honeywellsafety.com /SK/ Spoločnosť Honeywell Fall Protection týmto vyhlasuje, že tento výrobok je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami nariadenia EÚ 2016/425 a všetkými ostatnými požiadavkami smernice EÚ. Úplné vyhlásenie o zhode možno nájsť na adrese: https://doc.honeywellsafety.com /SL/ Honeywell Fall Protection s tem izjavlja, da je ta izdelek skladen s ključnimi zahtevami in drugimi relevantnimi določili Uredbe EU 2016/425 in vsemi drugimi zahtevami direktive EU. Celotno izjavo o skladnosti lahko najdete na: https://doc.honeywellsafety.com /SV/ Härmed förklarar Honeywell Fall Protection att denna produkt i alla väsentliga avseenden uppfyller de krav och föreskrifter som uppställts enligt Förordning EU 2016/425 och andra EG-direktiv. En komplett försäkran om överensstämmelse

Honeywell Fall Protection France SAS
35-37 Rue de la Bidauderie
18100 VIERZON
France

www.honeywell.com

90017278 | G | 15/03/2019
© 2019 Honeywell International Inc.